

# TSP 7900 E / TSP 10000 EF

**PL**






**ORYGINALNA INSTRUKCJA  
OBSŁUGI  
POMPA FILTRA PIASKOWEGO**

## Spis treści

Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji .....	2
Bezpieczeństwo .....	2
Informacje dotyczące urządzenia .....	6
Transport i składowanie .....	8
Montaż i instalacja .....	8
Obsługa .....	13
Błędy i usterki .....	15
Konserwacja .....	16
Załącznik techniczny .....	17
Utylizacja .....	23
Deklaracja zgodności UE .....	24

## Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji

### Symbole

- 
**Niebezpieczeństwo**  
 To słowo oznacza wysokie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
- 
**Ostrzeżenie**  
 To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
- 
**Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**  
 Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.
- 
**Ostrożnie**  
 To słowo oznacza niskie zagrożenie mogące spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.
- Wskazówka**  
 To słowo oznacza ważne informacje (np. możliwe szkody materialne), nie wiążące się z zagrożeniem.
- 
**Informacja**  
 Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.



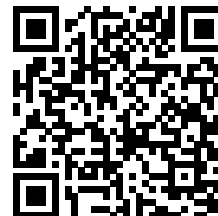
### Postępuj zgodnie z instrukcjami

Wskazówki z tym symbolem informują, że należy przestrzegać instrukcji.

Aktualną wersję niniejszej instrukcji można pobrać pod następującym linkiem:



TSP 7900 E



<https://hub.trotec.com/?id=47697>

TSP 10000 EF



<https://hub.trotec.com/?id=47698>

## Bezpieczeństwo

**Przed uruchomieniem/użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zawsze przechowywać ją w pobliżu miejsca instalacji lub na samym urządzeniu!**



### Ostrzeżenie

**Należy przeczytać wszystkie instrukcje i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.**

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

**Należy zachować wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.



### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach lub obszarach zagrożonych wybuchem i nie instaluj go tam.
- Nie należy używać urządzenia w agresywnych środowiskach.
- Przed każdym użyciem sprawdź urządzenie, jego akcesoria i części przyłączeniowe pod kątem możliwych uszkodzeń. Nie używaj uszkodzonych urządzeń ani części urządzeń.
- Przed pracami konserwacyjnymi, pielęgnacyjnymi lub naprawczymi urządzenia wyciągnij kabel sieciowy z gniazdka sieciowego, chwytając za wtyczkę.
- Nie usuwaj żadnych znaków bezpieczeństwa, naklejek ani etykiet z urządzenia. Wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki i etykiety utrzymuj w stanie czytelny.



### Ogólne instrukcje bezpieczeństwa – Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie musi być zasilane za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA.
- Upewnij się, że wszystkie kable elektryczne znajdujące się poza urządzeniem są chronione przed uszkodzeniami (np. przez zwierzęta) są chronione. Nigdy nie używaj urządzenia w przypadku uszkodzenia kabli elektrycznych lub podłączenia do sieci!
- Podłączenie do sieci musi być zgodne z danymi w Załączniku Technicznym.
- Włóż wtyczkę sieciową do prawidłowo zabezpieczonego gniazdka sieciowego.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz uszkodzenia wtyczki lub kabla sieciowego. Jeśli kabel sieciowy tego urządzenia zostanie uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń. Uszkodzone kable sieciowe stanowią poważne zagrożenie dla zdrowia!
- Jeśli istnieje ryzyko zalania, należy zainstalować złącza wtykowe w miejscu zabezpieczonym przed zalaniem.  
**Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym!**
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z informacją podaną na tabliczce znamionowej.
- Wszystkie instalacje elektryczne powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z przepisami krajowymi i specyficznymi wymaganiami urządzenia.
- Należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka sieciowego, trzymając za wtyczkę.
- Należy chronić przewód zasilający przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami. Należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest zgnieciony, załamany ani narażony na inne obciążenia mechaniczne.

- Należy używać wyłącznie przedłużaczy odpornych na zachłapania i przystosowanych do użytku na zewnątrz, biorąc pod uwagę moc znamionową urządzenia, i które są do tego przeznaczone. Przed użyciem należy zawsze całkowicie rozwinąć bęben przewodu. Należy sprawdzić, czy kabel nie jest uszkodzony. Używanie przedłużaczy, które nie są dopuszczone do użytku na zewnątrz, może prowadzić do obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu, w przypadku wycieków w instalacji wodnej, podczas przerw w pracy oraz gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć wtyczkę zasilającą od gniazdka elektrycznego.



### Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa – Bezpieczeństwo osobiste

- Nigdy nie należy obsługiwać urządzenia, jeśli w wodzie lub przenoszonym medium znajdują się ludzie lub zwierzęta lub mają do niego dostęp. **Istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym!**
- Nigdy nie wkładaj przedmiotów ani kończyn do urządzenia.
- Urządzenie nie jest zabawką. Trzymaj dzieci i zwierzęta z daleka.



### Specyficzne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla pomp piaskowych

- Nigdy nie umieszczaj urządzenia w wilgotnych szachtach. Istnieje ryzyko zwarcia oraz ryzyko uszkodzeń spowodowanych korozją!
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie, aby upewnić się, że działa prawidłowo.
- Należy przestrzegać danych technicznych. Podane wartości graniczne nie mogą być w żadnym wypadku przekraczane, aby zagwarantować bezpieczeństwo produktu.
- Podczas obsługi urządzenia wtyczka zasilająca musi być swobodnie dostępna po instalacji.
- Należy nosić solidne obuwie, aby chronić się przed porażeniem prądem elektrycznym.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zlecić profesjonalistom sprawdzenie następujących elementów:
  - Uziemienie, przewód neutralny i wyłącznik różnicowoprądowy muszą być zgodne z przepisami krajowymi i działać prawidłowo.
  - Ochrona połączeń elektrycznych przed wilgocią.
- Należy chronić urządzenie przed mrozem.
- Nigdy nie używaj urządzenia podczas deszczu i chroń je przed czynnikami zewnętrznymi, takimi jak wilgoć lub mróz. Należy w szczególności utrzymywać suche połączenia elektryczne i upewnić się, że znajdują się one w miejscu zabezpieczonym przed zalaniem.

- Nigdy nie należy obsługiwać urządzenia, gdy jest suche lub gdy przewód ssący jest zamknięty. Otwór ssący przewodu ssącego musi zawsze znajdować się w pompowanym medium.
- Nie uruchamiać pompy bez wody. Uruchomienie pompy bez wody prowadzi do jej przegrzania podczas pracy. Powoduje to znaczne uszkodzenia pompy i filtra, a także stwarza ryzyko oparzeń.
- Przed użyciem należy regularnie sprawdzać urządzenie pod kątem uszkodzeń. Należy sprawdzić przewód zasilający i wtyczkę. W przypadku uszkodzeń lub ograniczeń, urządzenie może być ponownie użyte dopiero po fachowej naprawie. Do tego celu można używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci, zanim przeprowadzisz prace konserwacyjne, takie jak czyszczenie lub wymiana medium filtracyjnego.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy przestrzegać podanych warunków przechowywania.
- Urządzenie jest przeznaczone do pracy w temperaturze wody pomiędzy 5 °C a 40 °C. Należy przestrzegać podanego zakresu temperatur, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych zbyt niskimi lub zbyt wysokimi temperaturami.
- Należy upewnić się, że instalacja zostanie przeprowadzona przez autoryzowany personel lub technika. Technik musi uważnie przeczytać załączone instrukcje przed instalacją.
- Chemikalia lub wydobywające się z nich opary mogą powodować korozję oraz usterki filtra lub innych części urządzenia. Może to prowadzić do szkód materialnych lub poważnych obrażeń. Nie przechowywać chemikaliów basenowych w pobliżu pompy piaskowej.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie TSP 7900 E / TSP 10000 EF jest przeznaczone wyłącznie do mechanicznego uzdatniania wody w basenach do użytku prywatnego z zachowaniem danych technicznych.

Urządzenie może być używane z następującym medium filtracyjnym:

- Piasek kwarcowy
- Szkło filtracyjne / Granulat szklany
- Kule filtracyjne

Każde użycie inne niż przewidziane użycie jest uważane za niewłaściwe.

### Przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie

- Urządzenie nie nadaje się jako pompa cyrkulacyjna do stawów.
- Urządzenie nie nadaje się do zwiększania ciśnienia w istniejących sieciach wodociągowych.
- Urządzenia nie wolno używać do mediów agresywnych, ściernych, korozyjnych, łatwopalnych lub wybuchowych, takich jak:
  - Słona woda
  - Żywność
  - Środki czyszczące
  - Paliwa
  - Oleje
  - Tłuszcze
  - Ropa naftowa
  - Rozcieńczanie azotu
  - Ścieki z toalet lub pisuarów
- Urządzenie nie nadaje się do pompowania wody pitnej.
- Urządzenia nie wolno używać jako pompy do tłoczenia wody użytkowej lub ścieków.
- Urządzenie nie może być używane w warunkach mrozowych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do celów komercyjnych uzdatniania wody ani do innych komercyjnych zastosowań i nie wolno go do nich używać.
- Niedozwolone jest dokonywanie nieautoryzowanych modyfikacji konstrukcyjnych, dodatków lub zmian w urządzeniu.

### Kwalifikacje użytkownika

Osoby korzystające z tego urządzenia muszą:

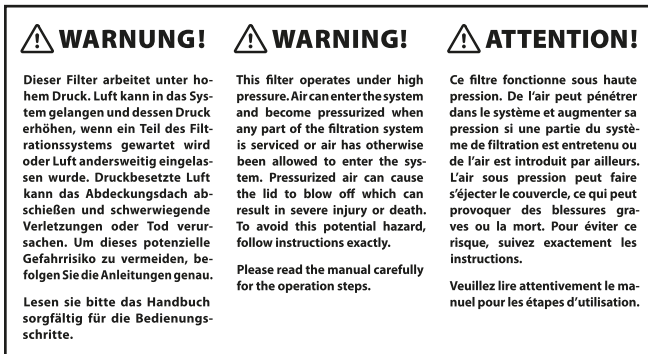
- posiadać podstawową wiedzę na temat bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi.
- przeczytali i zrozumieli instrukcję, w szczególności rozdział Bezpieczeństwo.

## Znaki bezpieczeństwa i oznaczenia na urządzeniu

### Wskazówka

Nie usuwaj żadnych znaków bezpieczeństwa, naklejek ani etykiet z urządzenia. Wszystkie znaki bezpieczeństwa, naklejki i etykiety utrzymuj w stanie czytelnym.

Na urządzeniu umieszczono następujące znaki bezpieczeństwa i etykiety.



Ten znak zawiera następującą wskazówkę bezpieczeństwa:



### Ostrzeżenie

Ten filtr pracuje pod wysokim ciśnieniem. Powietrze może dostać się do systemu i zwiększyć jego ciśnienie, jeśli część systemu filtracji jest konserwowana lub powietrze zostało wprowadzone w inny sposób. Sprężone powietrze może spowodować wystrzelenie pokrywy i poważne obrażenia lub śmierć. Aby uniknąć tego potencjalnego zagrożenia, należy dokładnie postępować zgodnie z instrukcjami. Prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi w celu zapoznania się z krokami obsługi.



### Postępuj zgodnie z instrukcjami

Uwagi oznaczone tym symbolem wskazują, że należy przestrzegać instrukcji obsługi.



### Ostrzeżenie dotyczące napięcia elektrycznego

Znaki oznaczone tym symbolem wskazują na zagrożenie życia i zdrowia spowodowane napięciem elektrycznym.



### Nie należy ciągnąć za wtyczkę, aby odłączyć przewód zasilający

Ten symbol oznacza, że nie wolno wyciągać wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.



### Żadnych osób w wodzie

Ten symbol oznacza, że urządzenie nie może być używane, gdy w wodzie znajdują się ludzie lub zwierzęta.

## Inne zagrożenia



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Prace przy elementach elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnioną firmę specjalistyczną!



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka elektrycznego! Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

Wyciągnij kabel sieciowy z gniazdka, chwytając za wtyczkę sieciową.



### Ostrzeżenie

Niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem użycie tego urządzenia przez osoby nieprzeszkolone może być niebezpieczne! Należy zwrócić uwagę na kwalifikacje użytkownika!



### Ostrzeżenie

Urządzenie nie jest zabawką i nie należy go oddawać w ręce dzieci.



### Ostrzeżenie

Istnieje ryzyko uduszenia się dzieci przez materiały opakowaniowe! Folie i części opakowań należy przechowywać z dala od dzieci. Istnieje zagrożenie życia przez uduszenie.

### Wskazówka

Jeśli urządzenie jest niewłaściwie przechowywane lub transportowane, może ulec uszkodzeniu. Przestrzegaj informacji dotyczących transportu i przechowywania urządzenia.

## Postępowanie w sytuacji awaryjnej

1. Odłączyć urządzenie od sieci, wyciągając wtyczkę sieciową z gniazdka. Chwytać przy tym za wtyczkę, a nie za kabel.
2. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia ponownie do zasilania sieciowego.

## Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie posiada obwód zabezpieczający przed przegrzaniem, który aktywuje się w przypadku przegrzania urządzenia i wyłącza je. Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż ostygnie. Należy poszukać przyczyny przegrzania. Jeśli problem nadal występuje, należy skontaktować się z obsługą klienta.

## Informacje dotyczące urządzenia

### Opis urządzenia

Urządzenie TSP 7900 E lub TSP 10000 EF służy do mechanicznego czyszczenia wody basenowej.

Urządzenie posiada pompę, która zasysa wodę basenową i kieruje ją do zbiornika filtra. Zbiornik filtra jest opcjonalnie wypełniony piaskiem kwarcowym (nie wchodzi w zakres dostawy) lub kulami filtracyjnymi i filtruje zanieczyszczenia z przepływającej wody. Tak oczyszczona woda jest ponownie kierowana do basenu. Dzięki funkcji „Płukanie wsteczne” osadzone zanieczyszczenia są wypłukiwane z medium filtracyjnego i odprowadzane.

Urządzenie jest przeznaczone do pracy w temperaturze wody pomiędzy 5 °C a 40 °C.

W celu trwałej instalacji urządzenie posiada perforację w płycie podstawy, co umożliwia przykręcenie go do podłoża.

Urządzenie TSP 10000 EF wyróżnia się wyższą wydajnością tłoczenia i jest wyposażone w filtr wstępny, który chroni wirnik pompy przed grubymi zanieczyszczeniami.

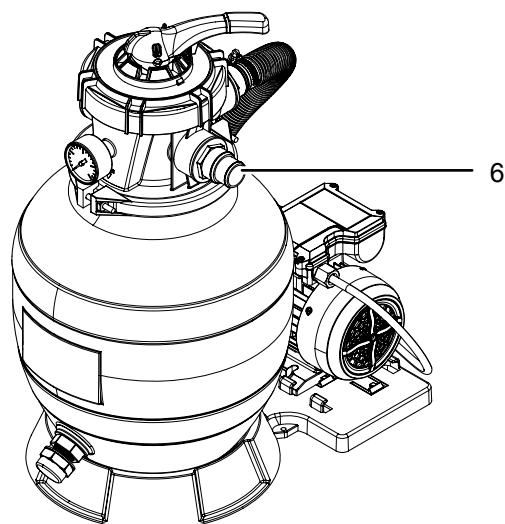
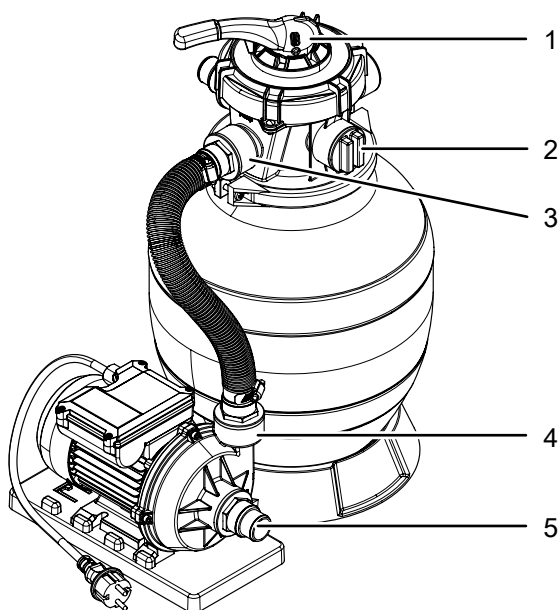


### Informacja

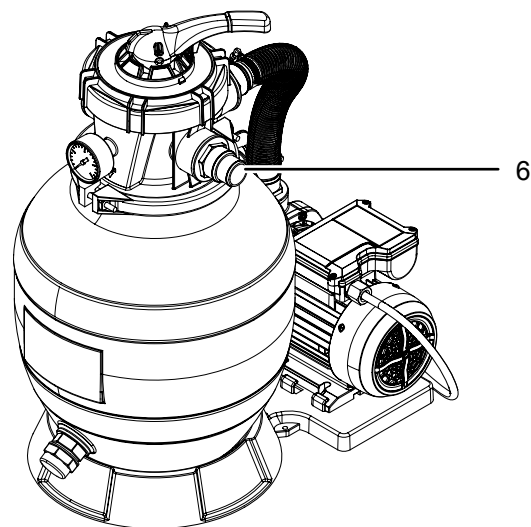
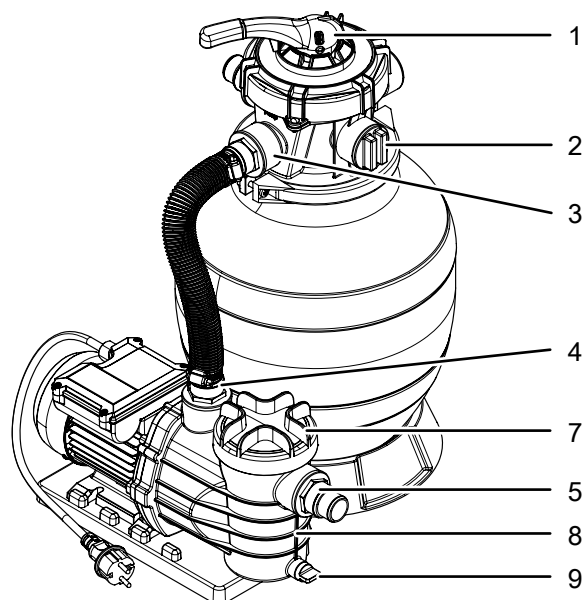
Rysunki w dalszej części instrukcji obsługi przedstawiają przykładowo urządzenie TSP 7900 E. Przedstawione kroki obsługi i objaśnienia dotyczą również urządzenia TSP 10000 EF, chyba że zaznaczono inaczej.

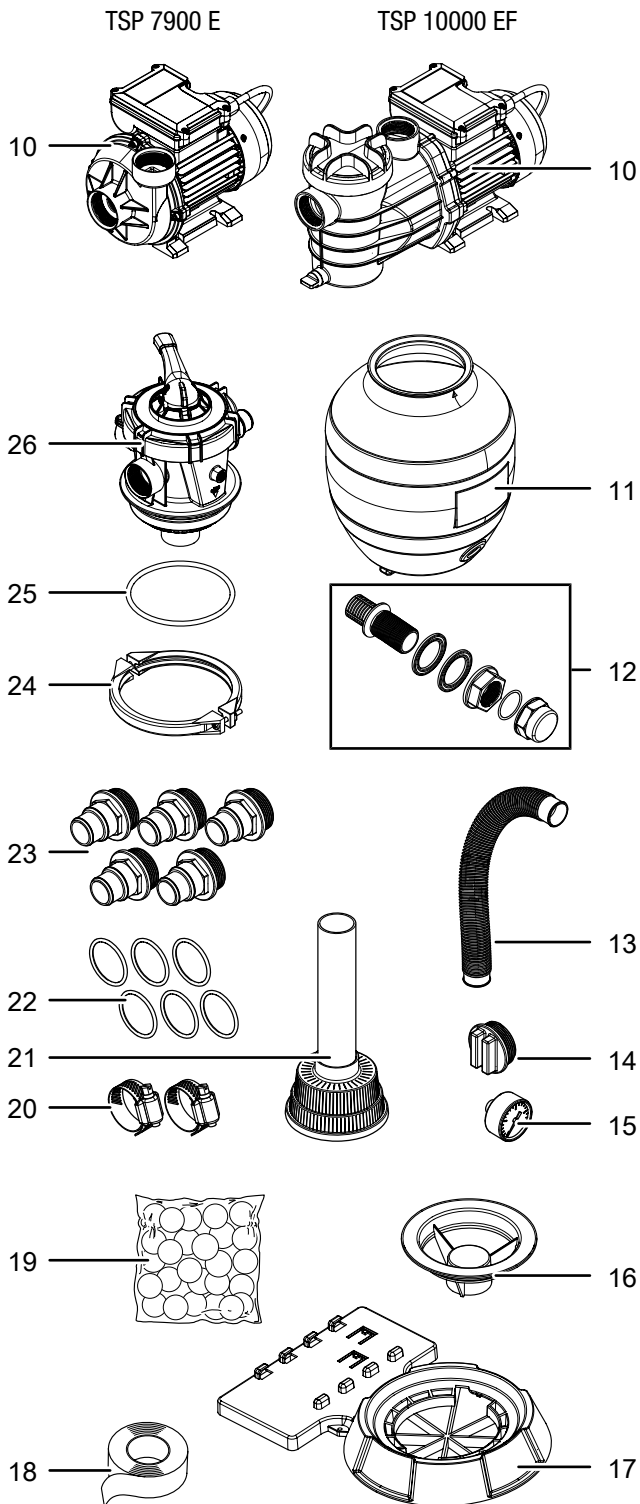
### Widok urządzenia

TSP 7900 E



TSP 10000 EF





Nr.	Oznaczenie
1	Dźwignia funkcji trybu pracy
2	Przyłącze węża „waste“ (przyłącze do płukania wstecznego)
3	Przyłącze węża „pump“ (połączenie z pompą)
4	Przyłącze pompy do przewodu tłocznego (połączenie z filtrem)
5	Przyłącze pompy do przewodu ssącego (dopływ z basenu)
6	Przyłącze węża „return“ (powrót do basenu)
7	Zaślepka filtra wstępnego (TSP 10000 EF)
8	Filtr wstępny (TSP 10000 EF)
9	Śruba spustowa filtra wstępnego (TSP 10000 EF)
10	Pompa (TSP 7900 E / TSP 10000 EF)
11	Zbiornik filtra
12	Zawór spustowy
13	Wąż łączący
14	Zaślepka „waste“
15	Manometr
16	Lejek
17	Płyta podstawy
18	Taśma teflonowa
19	Kule filtracyjne
20	Obejma węża
21	Rura wznosząca
22	Pierścień uszczelniający do adaptera węża / zaślepki „waste“
23	adapter do węża
24	Zacisk kołnierkowy 2-częściowy
25	Pierścień uszczelniający zaworu 7-drogowego
26	Zawór 7-drogowy

## Transport i składowanie

### Wskazówka

Jeśli urządzenie jest niewłaściwie przechowywane lub transportowane, może ulec uszkodzeniu. Przestrzegaj informacji dotyczących transportu i przechowywania urządzenia.

### Transport

Należy przestrzegać następujących wskazówek **przed** każdym transportem:

- Odłączyć urządzenie od sieci, wyciągając wtyczkę sieciową z gniazdka. Chwytać przy tym za wtyczkę, a nie za kabel.
- Nie należy przenosić urządzenia za przewód zasilający lub wąż.

### Składowanie

Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas lub chcesz je przechowywać na zimę, wyłącz je z eksploatacji zgodnie z rozdziałem Wyłączenie z eksploatacji w okresie zimowym. Dodatkowo należy przestrzegać następujących warunków przechowywania:

- Sprawdź, czy wewnątrz pompy nie ma pozostałości wody i opróżnij ją, aby zapobiec rdzewieniu.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, chronionym przed mrozem i wysoką temperaturą.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu chronionym przed kurzem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- W razie potrzeby należy zabezpieczyć urządzenie przed wnikaniem kurzu za pomocą osłony.

Aby ponownie uruchomić system, postępuj zgodnie z opisem w rozdziale Uruchomienie.

## Montaż i instalacja

### Zakres dostawy

- 1 x pompa
- 1 x zbiornik filtra
- 1 x płyta podstawy
- 1 x zawór 7-drogowy
- 1 x manometr
- 1 x zacisk kołnierzowy 2-częściowy
- 1 x pierścień uszczelniający zaworu 7-drogowego
- 1 x zawór spustowy
- 1 x wąż łączący
- 2 x obejma węża
- 5 x adapter do węża
- 1 x zaślepka 1½"
- 6 x pierścień uszczelniający
- 1 x taśma teflonowa
- 2 x kule filtracyjne 200g
- 1 x instrukcja obsługi

### Wypakowanie urządzenia

1. Należy otworzyć pudełko i wyjąć urządzenie.
2. Całkowicie usunąć opakowanie z urządzenia.
3. Całkowicie rozwinąć przewód zasilający. Należy upewnić się, że kabel sieciowy nie jest uszkodzony, i nie uszkodzić go podczas rozwijania.

### Uruchomienie

#### Wskazówki dotyczące montażu pompy piaskowej

- Przewód ssący pompy musi mieć minimalną średnicę 1½" (40 mm).
- Przewód ssący powinien być ułożony możliwie prosto. Należy zminimalizować zagięcia i kąty. Upewnij się, że w przewodzie ssącym nie mogą tworzyć się pęcherzyki powietrza.
- Urządzenie należy zamontować na stabilnym, płaskim fundamencie. Podstawa pompy musi być bezpiecznie przykręcona do podłoża.
- Rurociągi i elementy mocujące należy zainstalować w taki sposób, aby były konstrukcyjnie oddzielone od pompy. Przyłącza pompy nie mogą być obciążone ciężarem rurociągów.



## Instalacja



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

W żadnym wypadku nie należy umieszczać urządzenia w wilgotnych szybach. Istnieje ryzyko zwarcia!

### Wskazówka

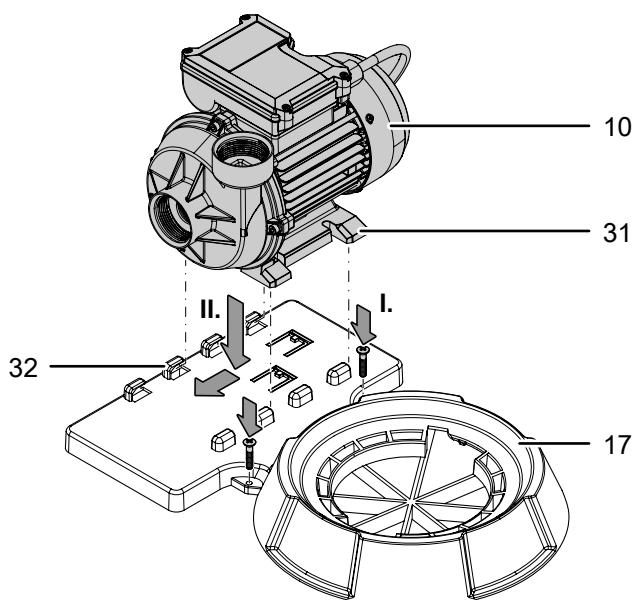
Instalacja urządzenia w wilgotnych szybach może spowodować jego uszkodzenie w wyniku korozji!

Należy wybrać odpowiednią lokalizację dla urządzenia. Musi on spełniać następujące wymagania:

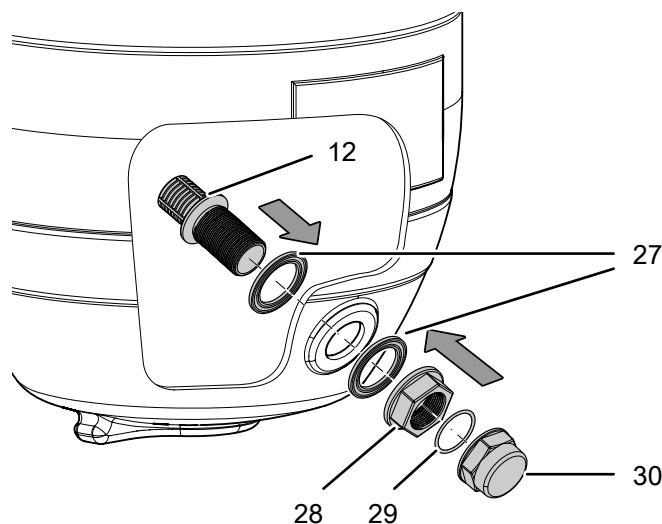
- Wystarczający odstęp od basenu i źródła wody, aby zapobiec rozlewaniu się wody na pompę lub spływaniu do niej.
- Miejsce instalacji musi znajdować się w dobrze wentylowanym, suchym i zabezpieczonym przed zalaniem oraz wpływami atmosferycznymi obszarze.
- Podłoże musi być poziome, równe i wystarczająco nośne. Musi bezpiecznie utrzymywać zarówno ciężar własny urządzenia, jak i występującą wydajność tłoczenia podczas pracy.
- Łatwy dostęp do regularnych prac konserwacyjnych i naprawczych.

## Montaż pompy piaskowej

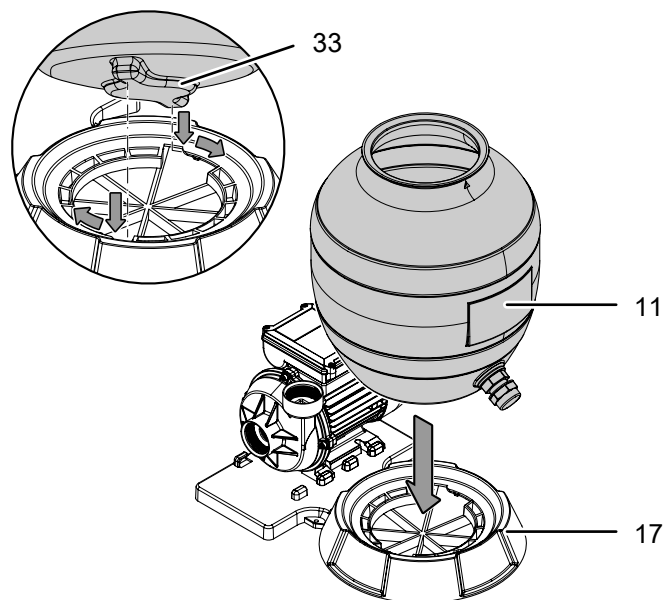
1. Umieścić pompę (10) na płycie podstawy (17).
2. Upewnić się, że nóżka (31) pompy wchodzi w odpowiednie prowadnice (32) płyty podstawy.
3. Wsunąć pompę w prowadnice, aż zatrzaśnie.



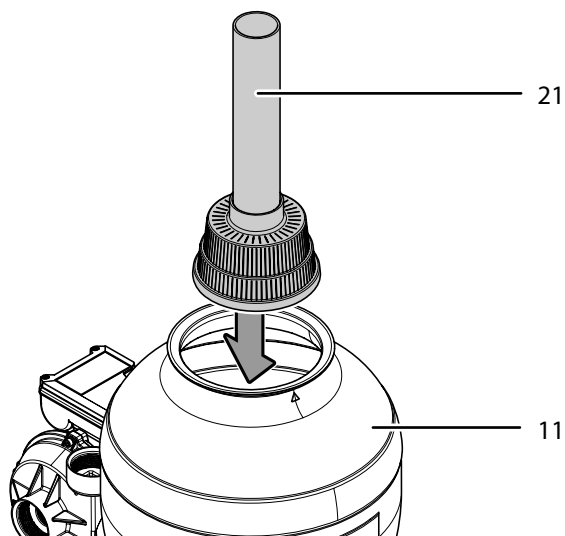
4. Nasunąć pierścień uszczelniający (27) na zawór spustowy (12) i włożyć zawór spustowy od wewnątrz w dolny otwór zbiornika filtra (11).
5. Nasunąć drugi pierścień uszczelniający (27) od zewnątrz na zawór spustowy i przykręcić go nakrętką kontruującą (28).
6. Włożyć pierścień uszczelniający (29) do zaślepki (30) i ją przykręcić.



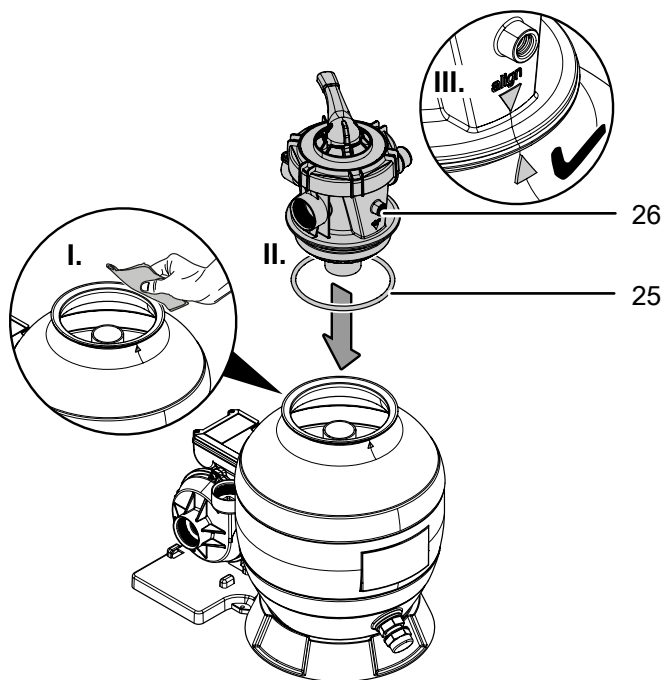
7. Umieścić zbiornik filtra (11) na płycie podstawy (17), tak aby nóżki (33) zbiornika filtra wpasowały się w przewidziane wgłębienia. Obrócić zbiornik filtra zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zatrzaśnie.



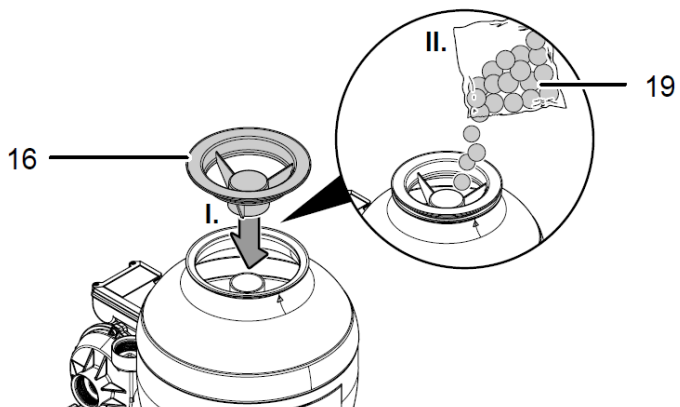
8. Włożyć rurę wznoszącą (21) do zbiornika filtra (11).



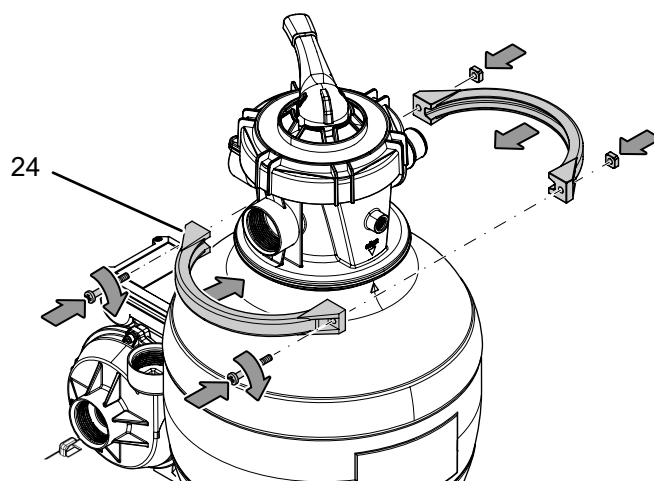
12. Wyrównać oznaczenie trójkąta na zaworze 7-drogowym (26) z oznaczeniem trójkąta na zbiorniku filtra. Upewnić się, że przyłącze węża „pump“ (3) jest skierowane w stronę pompy.



9. Nałożyć lejek (16) na otwór zbiornika filtra i napełnić zbiornik filtra dołączonymi kulami filtracyjnymi (19).



13. Zamontować zacisk kołnierzowy (24) wokół kołnierza zbiornika filtra i zaworu 7-drogowego.

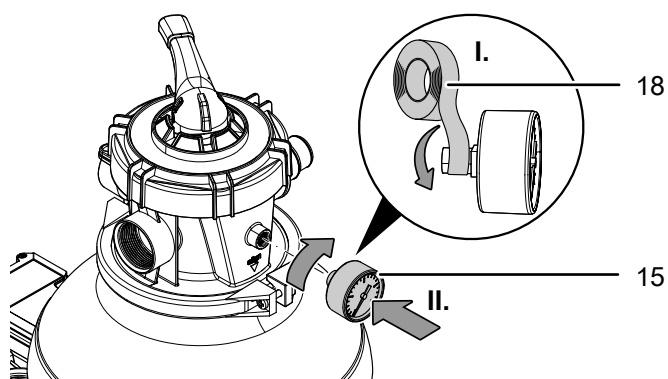


**Informacja**

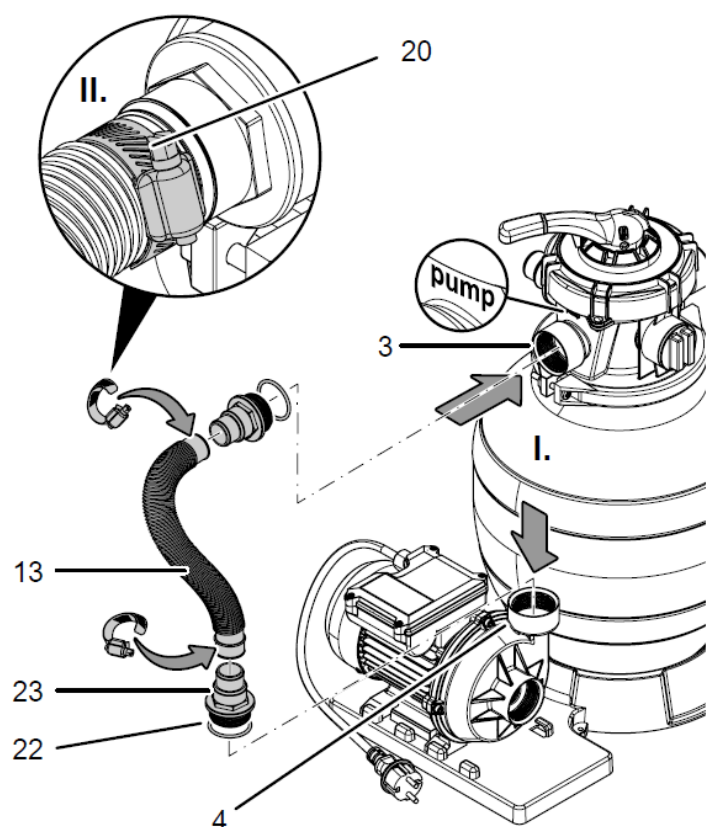
Alternatywnie można użyć piasku kwarcowego jako medium filtracyjnego i napełnić zbiornik filtra (11) około 13 kg piasku.

- 10. Usunąć lejek (16) i dokładnie wyczyścić szyjkę zbiornika.
- 11. Przełożyć pierścień uszczelniający (25) przez dolną stronę zaworu 7-drogowego (26).

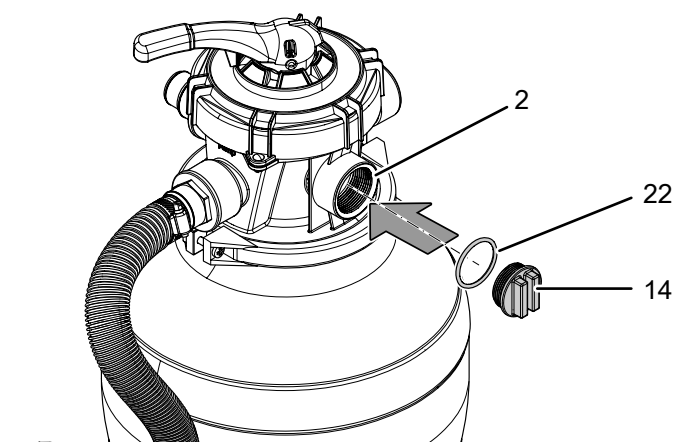
14. Owinąć taśmę teflonową (18) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara wokół gwintu manometru (15) i zamontować manometr (15) na zaworze 7-drogowym.



15. Podłączyć przyłącze węża „pump“ (3) na zaworze 7-drogowym za pomocą węża łączącego (13), obejm węża (20) i adapterów węża (23) do przyłącza przewodu tłocznego (4) pompy. Należy pamiętać o zamontowaniu pierścieni uszczelniających (22) na adapterach węża (23) przed ich przykręceniem.



16. Przykręcić zaślepkę (14) na przyłączy węża „waste“ (2) zaworu 7-drogowego. Należy pamiętać o włożeniu pierścienia uszczelniającego (22) do zaślepki (14) przed jej przykręceniem.



### Podłączenie pompy piaskowej do basenu

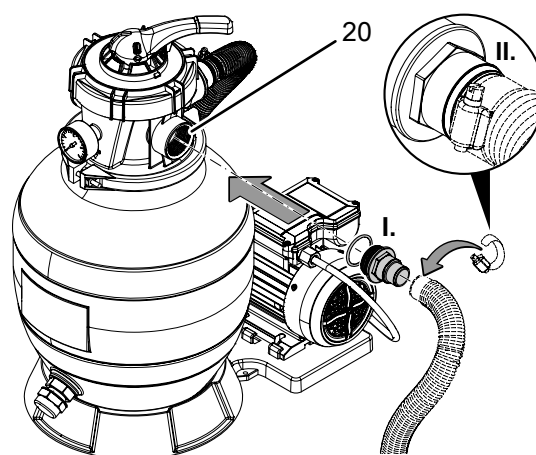
#### Wskazówka

Używane węże łączące muszą być odpowiednie do stosowania w basenach i systemach filtracji basenowej.

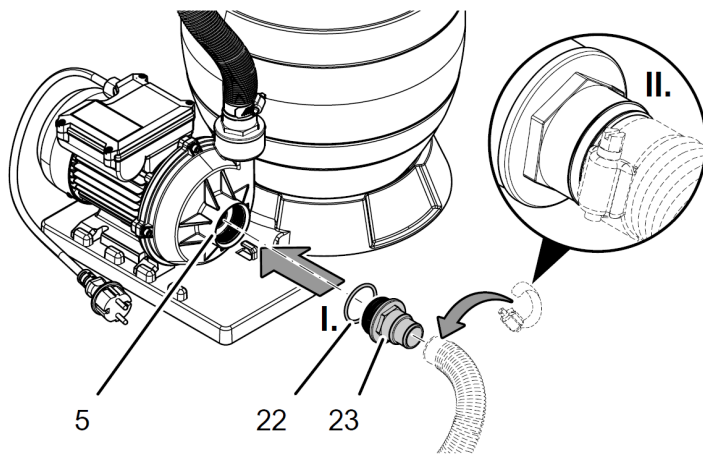
Wszystkie połączenia muszą być wykonane bez naprężeń; przewody nie mogą obciążać przyłączy pompy ani zaworów.

W celu podłączenia pompy piaskowej do basenu należy postępować w następujący sposób:

1. Podłączyć powrót do basenu za pomocą odpowiedniego węża (nie wchodzi w zakres dostawy) do przyłącza węża „return“ (6) zaworu 7-drogowego. Do podłączenia do zaworu 7-drogowego użyj adaptera węża z obejmą węża. Włożyć pierścień uszczelniający do adaptera węża przed przykręceniem adaptera.



2. Podłączyć dopływ z basenu za pomocą odpowiedniego węża (nie wchodzi w zakres dostawy) do przyłącza przewodu ssącego (5) pompy. Do przyłącza pompy należy również użyć adaptera węża (23). Włożyć pierścień uszczelniający (22) do adaptera węża przed przykręceniem adaptera.



### Weryfikacja montażu

Po zakończeniu montażu cała instalacja musi zostać sprawdzona. Upewnij się, że:

- wszystkie uszczelki są prawidłowo zamontowane,
- wszystkie obejmy węża są mocno dokręcone,
- węże są ułożone bez naprężeń,
- nie ma widocznych nieszczelności,
- wszystkie komponenty są zamontowane i gotowe do pracy.

### Napełnianie pompy piaskowej wodą

Aby odpowietrzyć system i pomyślnie rozpocząć proces zasysania, wykonaj następujące kroki:

1. Sprawdź wszystkie połączenia pod kątem prawidłowego osadzenia i szczelności. Upewnij się, że wszystkie przyłącza są prawidłowo zamontowane.
2. Naciśnij całkowicie w dół dźwignię funkcyjną (1) zaworu 7-drogowego i obróć ją do pozycji „Płukanie wsteczne“.
3. Poczekaj, aż zbiornik filtra (11) napełni się wodą przez podłączony przewód basenowy.
4. Pozwól wodzie dopływać, aż będzie wypływać w sposób ciągły z przyłącza płukania wstecznego „waste“ (2).
5. Uruchom pompę (10), wkładając wtyczkę sieciową do gniazdka. Gdy tylko nastąpi równomierny wypływ wody z przyłącza płukania wstecznego „waste“ (2), pozostaw pompę włączoną na około 2 minuty.
6. Wyłącz pompę i ustaw dźwignię funkcyjną (1) w pozycji „Płukanie wtórne“.
7. Zamontować zaślepkę (14) na przyłączy płukania wstecznego „waste“ (2) i upewnić się, że pierścień uszczelniający (22) w zaślepce (14) jest prawidłowo osadzony.
8. Uruchomić pompę ponownie i eksploatować ją przez około 30 sekund do 1 minuty.
9. Wyłączyć pompę, ustawić dźwignię funkcyjną (1) w pozycji „Filtracja“ i ponownie uruchomić pompę.
10. Zanotować ciśnienie wskazane na manometrze (15) i zachować tę notatkę. Regularnie porównywać zanotowaną wartość z aktualnie wskazywanym ciśnieniem, aby określić właściwy moment na płukanie wsteczne.

Pompa piaskowa jest gotowa do pracy.

## Obsługa

### Wybrać tryb pracy

Aby wybrać tryb pracy, należy postępować w następujący sposób:



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

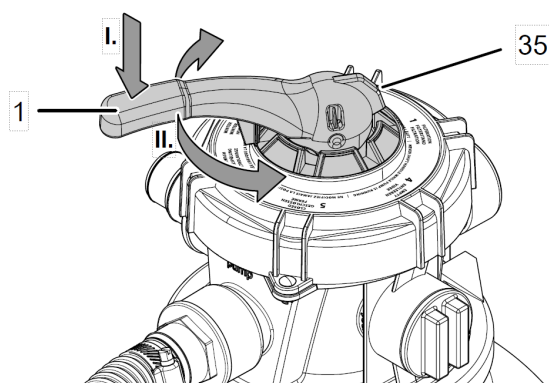
Nie należy dotykać wtyczki zasilającej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

#### Wskazówka

Nie przestawiać dźwigni funkcyjnej, gdy pompa pracuje.

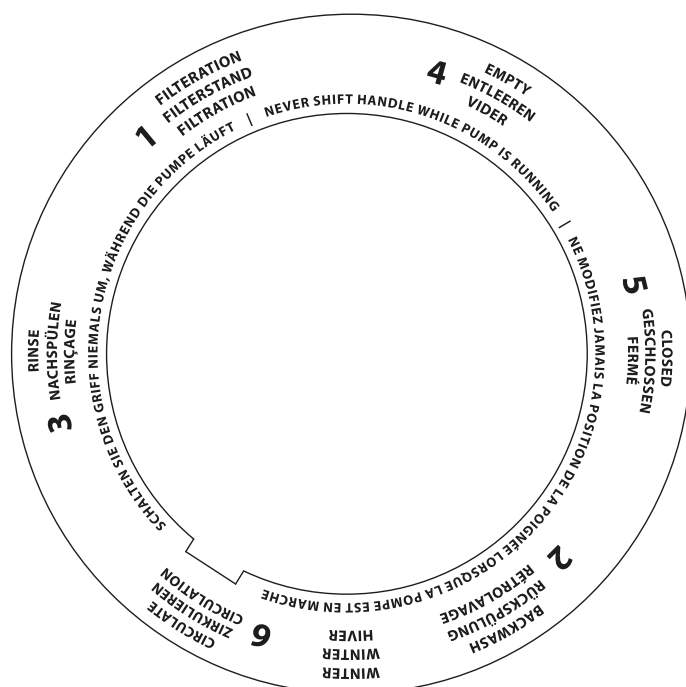
Pompa może zostać uszkodzona przez przerwanie przepływu. Zawsze najpierw wyłączyć pompę, wyciągając wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego. Zmień tryb pracy dopiero po tym.

1. Naciśnij dźwignię funkcyjną (1) w dół.
2. Przytrzymaj dźwignię funkcyjną (1) i obracaj ją, aż występ (35) na dźwigni funkcyjnej wskaże żądaną funkcję.



3. Puść dźwignię funkcyjną.
4. Uruchoom pompę, wkładając wtyczkę sieciową do gniazdka.

### Działanie trybów pracy



Urządzenie posiada siedem trybów pracy, które można wybrać za pomocą dźwigni funkcyjnej (1) na zaworze 7-drożnym (26). Tryby pracy są oznaczone cyframi w następujący sposób:

- 1 Filtracja
- 2 Płukanie wsteczne
- 3 Płukanie wtórne
- 4 Opróżnianie
- 5 Zamknięte
- 6 Cyrkulacja

#### Tryb pracy 1 „Filtracja“

W trybie filtracji woda zasysana przez pompę jest kierowana przez medium filtracyjne. Zanieczyszczenia są zatrzymywane, a oczyszczona woda jest zwracana do basenu. Ten tryb pracy stanowi regularne działanie filtra.

Woda zasysana przez pompę jest kierowana do filtracji do zbiornika filtra. Woda przepływa przez medium filtracyjne i zostaje oczyszczona z zanieczyszczeń. Następnie woda jest kierowana z powrotem do basenu.

#### Tryb pracy 2 „Płukanie wsteczne“

Tryb płukania wstecznego służy do czyszczenia medium filtracyjnego. Przepływ wody jest odwracany, tak że osadzone zanieczyszczenia są transportowane ze zbiornika filtra do odpływu.

1. Sprawdź ciśnienie wskazywane na manometrze. Przeprowadź płukanie wsteczne, jeśli ciśnienie jest o 8–10 psi (0,55–0,69 bar) wyższe od ciśnienia rozruchowego ustalonego podczas Uruchomienia.
2. Wyłącz pompę.
3. Ustaw dźwignię funkcyjną zaworu 7-drogowego w trybie pracy „Płukanie wsteczne“.
4. Podłącz odpowiedni wąż (nieujęty w Zakres dostawy) do przyłącza płukania wstecznego „waste“ i poprowadź go do odpowiedniego odpływu.
5. Uruchom pompę i pozostaw ją włączoną na ok. 2 minuty, aż wypływająca woda płuczająca będzie czysta.
6. Wyłącz pompę i przejdź do trybu pracy „Płukanie wtórne“.

### Tryb pracy 3 „Płukanie wtórne“

Tryb płukania wtórnego służy do odprowadzania pozostałej wody brudnej z filtra do odpływu po płukaniu wstecznym. Zapobiega to przedostawaniu się niefiltrowanej wody do basenu.

1. Ustaw dźwignię funkcyjną na „Płukanie wtórne” przy wyłączonej pompie.
2. Uruchom pompę i pozostaw ją włączoną na 30–60 sekund, aż woda w odpływie będzie czysta.
3. Wyłącz pompę.
4. Ustaw dźwignię funkcyjną na „Filtracja“.
5. Uruchom pompę ponownie, aby wznowić normalną pracę filtra.

### Tryb pracy 4 „Opróżnianie“

W trybie opróżniania woda z basenu jest prowadzona obok medium filtracyjnego i bezpośrednio przez przyłącze „waste“ do odpływu. Ten tryb pracy służy do obniżania poziomu wody i do usuwania dużych zanieczyszczeń.

1. Podłącz odpowiedni wąż (nieujęty w Zakres dostawy) do przyłącza płukania wstecznego „waste“.
2. Poprowadź wąż do przeznaczonego odpływu.
3. Uruchom pompę, aby odprowadzić wodę z basenu.

### Tryb pracy 5 „Zamknięte“

W trybie Zamkniętym wszystkie przepływy wody w zaworze 7-drogowym są zablokowane.

#### Wskazówka

Nie ustawiaj dźwigni funkcyjnej w trybie „Zamknięte“, gdy pompa jest włączona. Pompa może zostać uszkodzona z powodu braku przepływu.

### Tryb pracy 6 „Cyrkulacja“

W trybie Cyrkulacji woda z basenu jest cyrkulowana bez przepływu przez filtr i bezpośrednio zwracana.

## Wyłączenie z eksploatacji na okres zimowy



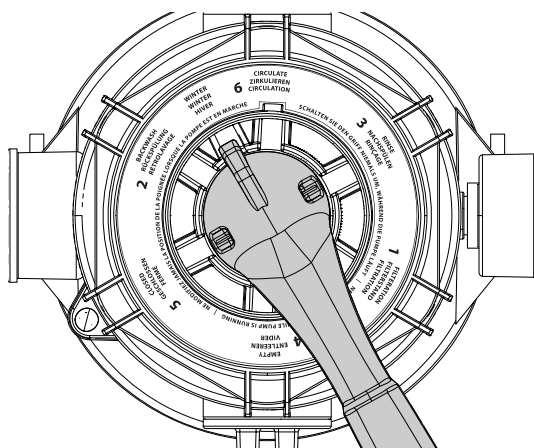
### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykać wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

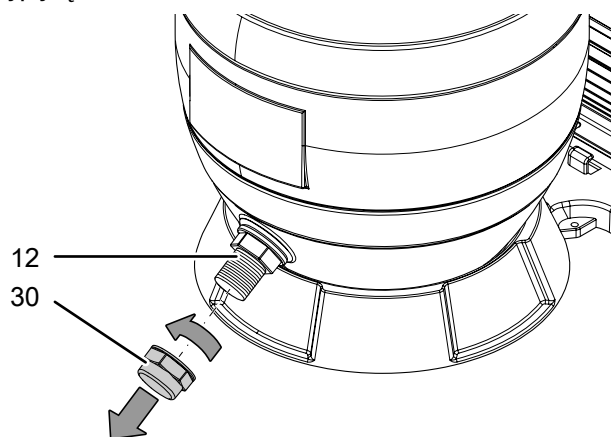
### Wskazówka

W przypadku zagrożenia mrozem należy całkowicie spuścić wodę z urządzenia, aby zapobiec uszkodzeniom urządzenia. Przed ponownym włączeniem urządzenie musi zostać ponownie napełnione wodą.

1. Należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka sieciowego, trzymając za wtyczkę.
2. Zablokuj dopływ i odpływ do basenu i zdemontuj wszystkie węże łączące.
3. Ustaw dźwignię funkcyjną w trybie pracy „Zima“. Pozycja „Zima” służy do ochrony zaworu 7-drogowego i zbiornika filtra przed uszkodzeniami spowodowanymi mrozem podczas miesięcy zimowych.

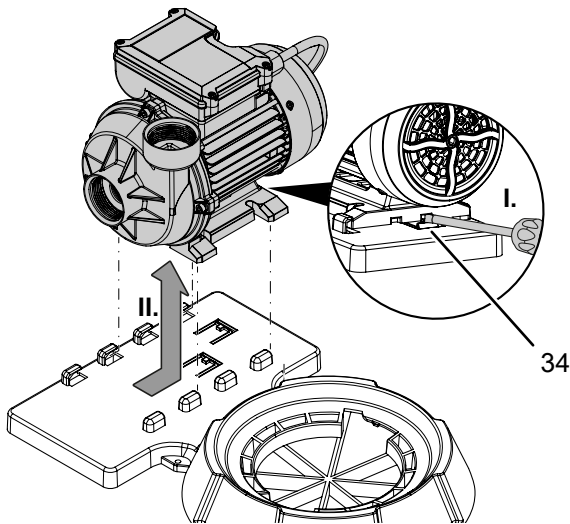


4. Poluzuj zacisk kołnierzykowy na zaworze 7-drogowym i zdejmij zawór 7-drogowy ze zbiornika filtra.
5. Otwórz zawór spustowy (12) na zbiorniku filtra, zdejmując korek (30), i pozwól, aby woda całkowicie wypłynęła.



6. Obróć zbiornik filtra w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby odłączyć go od płyty podstawowej.

7. Wyjmij medium filtracyjne ze zbiornika filtra i przechowuj je suche w odpowiednim pojemniku.
8. Wyjmij rurę pionową ze zbiornika filtra i wyczyść obie części, płuczając je czystą wodą.
9. Zdemontuj pompę z płyty podstawy, najpierw naciskając odpowiednim narzędziem zatrzask (34) w dół.



10. Spuść pozostałą wodę z pompy.
11. Należy wyczyścić urządzenie zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji Konserwacja.
12. Urządzenie należy składować zgodnie z zaleceniami zawartymi w rozdziale Składowanie.

## Wyłączenie z eksploatacji



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykać wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

1. Należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka sieciowego, trzymając za wtyczkę.
2. Ustaw dźwignię funkcyjną w trybie pracy „Zamknięte“.

## Błędy i usterki



### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykać wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Należy wyłączyć urządzenie.
- Odłączyć urządzenie od sieci, wyciągając wtyczkę sieciową z gniazdka. Chwytać przy tym za wtyczkę, a nie za kabel.

Urządzenie zostało wielokrotnie sprawdzone pod kątem prawidłowego działania podczas produkcji. Jeśli jednak wystąpią usterki, należy sprawdzić urządzenie zgodnie z poniższą listą.

### Urządzenie nie uruchamia się:

- Należy sprawdzić podłączenie zasilania.
- Sprawdzić kabel sieciowy i wtyczkę sieciową pod kątem uszkodzeń.

- Należy sprawdzić zabezpieczenie bezpiecznika sieciowego na miejscu.
- Odłączyć zasilanie i sprawdzić pompę pod kątem możliwych blokad na wirniku.
- Urządzenie mogło się przegrzać, a zabezpieczenie termiczne zostało aktywowane. W takim przypadku poczekać ok. 10 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia. Jeśli urządzenie nie uruchamia się, zleć kontrolę instalacji elektrycznej specjalistycznej firmie lub producentowi.
- Temperatura wody przekracza 40 °C, a zabezpieczenie termiczne jest aktywowane.

### Urządzenie działa, ale nie pobiera wody:

- Sprawdź, czy poziom wody w obszarze ssącym jest wystarczający.
- Sprawdź położenie dźwigni funkcyjnej.
- Pompa zasysa powietrze. Sprawdź szczelność połączeń węży przewodu ssącego. Odpowietrz pompę, wlewając wodę.

### Pompa pracuje, ale przepływ jest zbyt niski:

- Sprawdź, czy przewód węzowy nie jest załamany lub zablokowany. Proszę usunąć załamania i/lub zatory.
- Medium filtracyjne jest zanieczyszczone. Regularnie wykonuj płukanie wsteczne.
- Wkład filtra wstępnego jest zapchany (tylko TSP 10000 EF). Usuń grube zanieczyszczenia i wyczyść wkład filtra wstępnego.

### Hałas podczas pracy pompy:

- Łożysko uszkodzone. W celu naprawy skontaktuj się z autoryzowanym warsztatem specjalistycznym lub producentem.
- Grube zanieczyszczenia w obudowie pompy. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka i sprawdź wnętrze pompy pod kątem grubych zanieczyszczeń oraz ciał obcych, takich jak np. małe kamienie.

### Wyzwolenie wyłącznika termicznego:

- Niskie napięcie wejściowe. Napięcie na silnikach może być maksymalnie o 6% wyższe lub niższe od napięcia znamionowego. Zleć sprawdzenie napięcia przez autoryzowanego elektryka. Upewnij się, że pompa nie jest podłączona do przedłużacza. Zgłoś niskie zasilanie do właściwych organów.
- Temperatura wody przekracza 40 °C. Używaj urządzenia tylko w dopuszczalnym zakresie temperatur.

### Urządzenie nie działa prawidłowo po kontrolach :

Skontaktuj się z obsługą klienta producenta. W razie potrzeby przekazać urządzenie do naprawy autoryzowanemu zakładowi elektrycznemu lub producentowi.

## Konserwacja

### Czynności przed rozpoczęciem konserwacji



#### Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykać wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka sieciowego, trzymając za wtyczkę.

### Wskazówki dotyczące Konserwacji

#### Znaki bezpieczeństwa i tabliczki na urządzeniu

Regularnie sprawdzaj symbole i znaki bezpieczeństwa na urządzeniu. Proszę odnowić nieczytelne znaki bezpieczeństwa!

#### Wymiana medium filtracyjnego

- Wyłącz pompę, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Zablokuj dopływ i odpływ do basenu i ewentualnie zdemonstuj węże łączące.
- Ustaw dźwignię funkcyjną w trybie pracy „Zamknięte“.
- Poluzuj zacisk kołnierzowy na zaworze 7-drogowym i zdejmij zawór 7-drogowy ze zbiornika filtra.
- Otwórz zawór spustowy na zbiorniku filtra, usuwając pokrywę, i całkowicie spuść wodę.
- Obróć zbiornik filtra w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby odłączyć go od płyty podstawowej.
- Wyjmij medium filtracyjne ze zbiornika filtra, wysypując je do odpowiedniego naczynia.
- Wyjmij rurę pionową ze zbiornika filtra i wyczyść obie części, płuczając je czystą wodą.
- Zamontuj zbiornik filtra na płycie podstawowej i ponownie włóż rurę wznoszącą.
- Napełnij zbiornik nowym medium filtracyjnym. Użyj do tego lejka i przestrzegaj informacji dotyczących ilości napełniania w Dane techniczne.
- Ponownie załóż zawór 7-drogowy i zamontuj zacisk kołnierzowy.
- Zamontuj węże doprowadzające i odprowadzające wodę do basenu oraz pokrywę na zaworze spustowym.

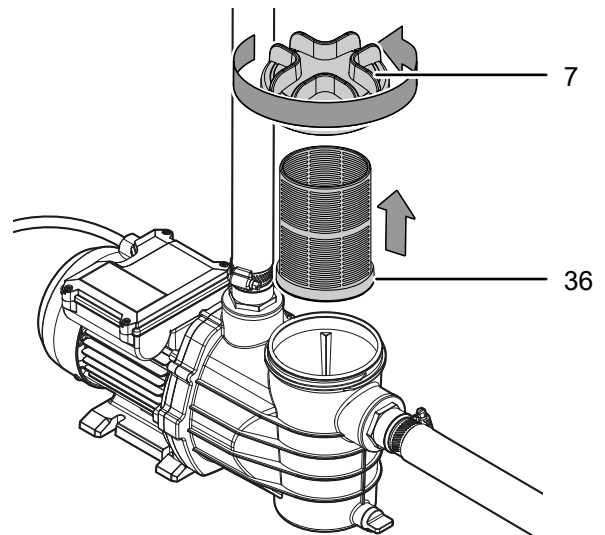
#### Czyszczenie

Wyczyścić urządzenie wilgotną, miękką, bezpyłową ściereczką. Upewnij się, że wilgoć nie może mieć kontaktu z elementami elektrycznymi. Nie używaj agresywnych środków czyszczących, takich jak np. spraye czyszczące, rozpuszczalniki, środki czyszczące na bazie alkoholu lub środki czyszczące o właściwościach ściernych do zwilżania ściereczki.

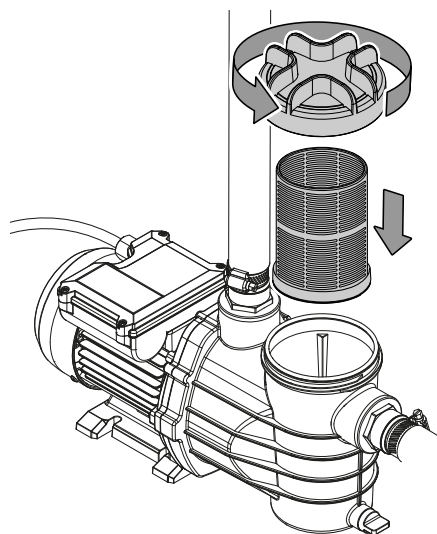
### Proszę wyczyścić wkład filtra wstępnego (TSP 10000 EF)

Wkład filtra wstępnego należy wyczyścić, gdy tylko jest zanieczyszczony. Objawia się to np. przez zmniejszoną wydajność (patrz rozdział Błędy i usterki).

- Odkręć korek (7) na filtrze wstępnym pompy i zdejmij go.
- Wyjmij wkład filtra wstępnego (36).



- Postukaj wkład filtra wstępnego o płaską powierzchnię, aby usunąć kurz.
- Wyczyść wkład filtra wstępnego ewentualnie wodą z mydłem i następnie wypłucz go czystą wodą.
- Pozostaw wkład filtra wstępnego do wyschnięcia.
- Ponownie włóż wkład filtra wstępnego i przykręć pokrywę. Zwróć przy tym uwagę na mocne osadzenie nakrętki i w razie potrzeby dokręć ją kluczem.



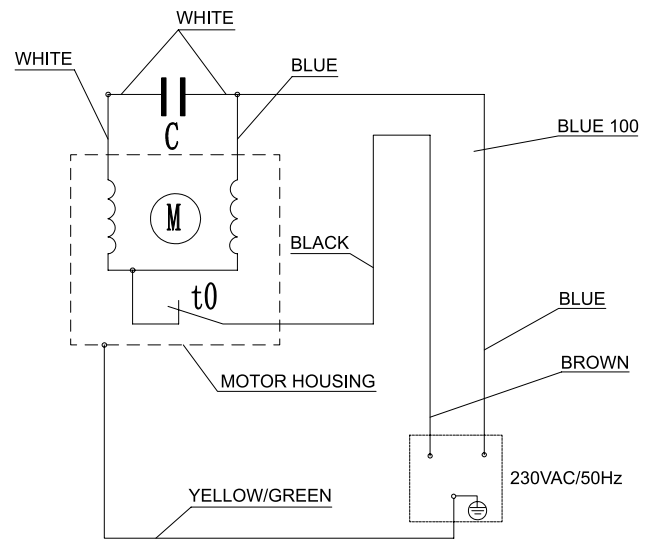


## Załącznik techniczny

### Dane techniczne

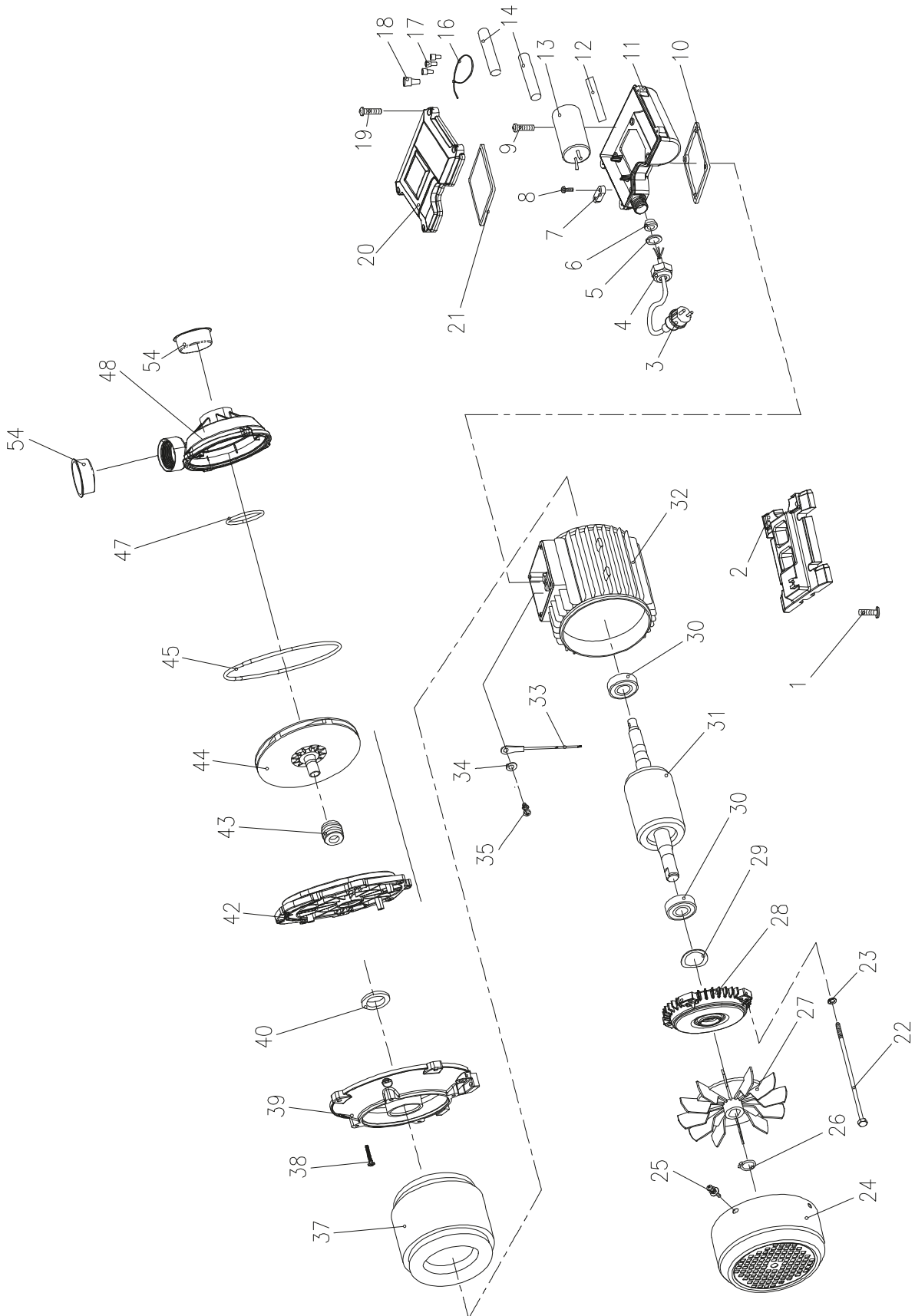
Parametry	Wartość	Wartość
Model	TSP 7900 E	TSP 10000 EF
Maks. natężenie przepływu	7900 l/h	10000 l/h
Maks. wysokość podnoszenia	7,5 m	10 m
Maks. wysokość ssania	0 m	1,5 m
Maks. ciśnienie pompy	0,75 bar	1 bar
Temperatura wody min. - maks.	5 °C - 40 °C	5 °C - 40 °C
Objętość zbiornika filtra	20 l	20 l
Medium filtracyjne:		
Piasek kwarcowy	13 kg	13 kg
Szkło filtracyjne / Granulat szklany	10 kg	10 kg
Kule filtracyjne	400 g	400 g
Podłączenie do sieci	220-240 V ~ 50 Hz	220-240 V ~ 50 Hz
Zużycie energii	250 W	400 W
Rodzaj połączenia	CEE 7/7	CEE 7/7
Długość kabla	1,8 m	1,8 m
Stopień ochrony pompy	IPX5	IPX5
Stopień ochrony wtyczki sieciowej	IP44	IP44
Klasa ochronności	I	I
Waga	7,5 kg	9,5 kg
Wymiary (długość x szerokość x wysokość)	300 x 485 x 670 mm	300 x 485 x 670 mm
Maks. rozmiar cząstek	2,5 mm	2,5 mm
Przyłącze ciśnieniowe pompy	Gwint wewnętrzny 1½"	Gwint wewnętrzny 1½"
Przyłącze ssące pompy	Gwint wewnętrzny 1½"	Gwint wewnętrzny 1½"
Adapter do węża	32 mm / 38 mm	32 mm / 38 mm
<b>Wartości hałasu zgodnie z EN ISO 3744:1995</b>		
Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>pA</sub>	85 dB(A)	85 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub>	70 dB(A)	70 dB(A)
Niepewność K <sub>WA</sub>	2,16 dB(A)	2,16 dB(A)

### Schemat połączeń TSP 7900 E / TSP 10000 EF

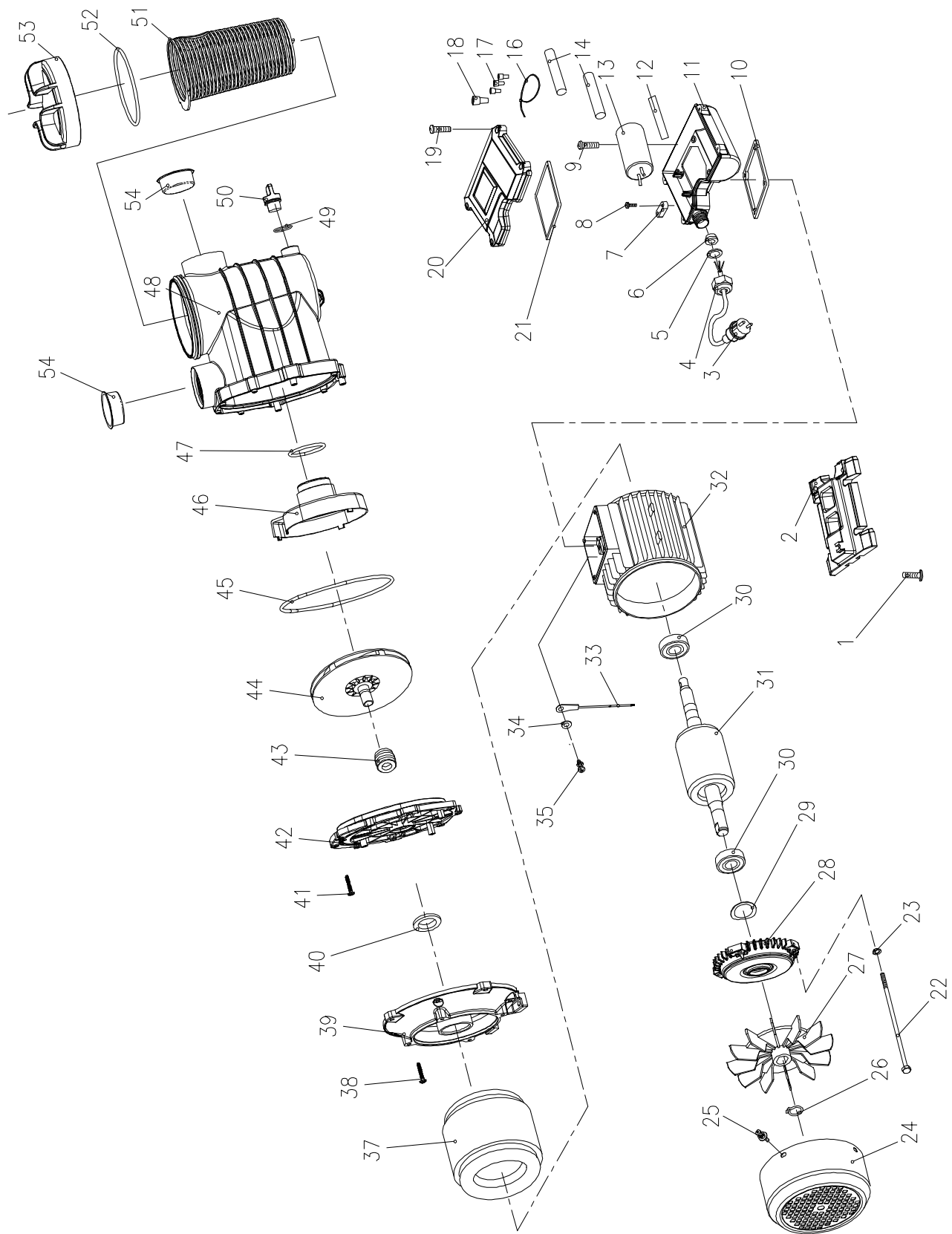


**Przegląd części zamiennych i lista części zamiennych**

**TSP 7900 E**



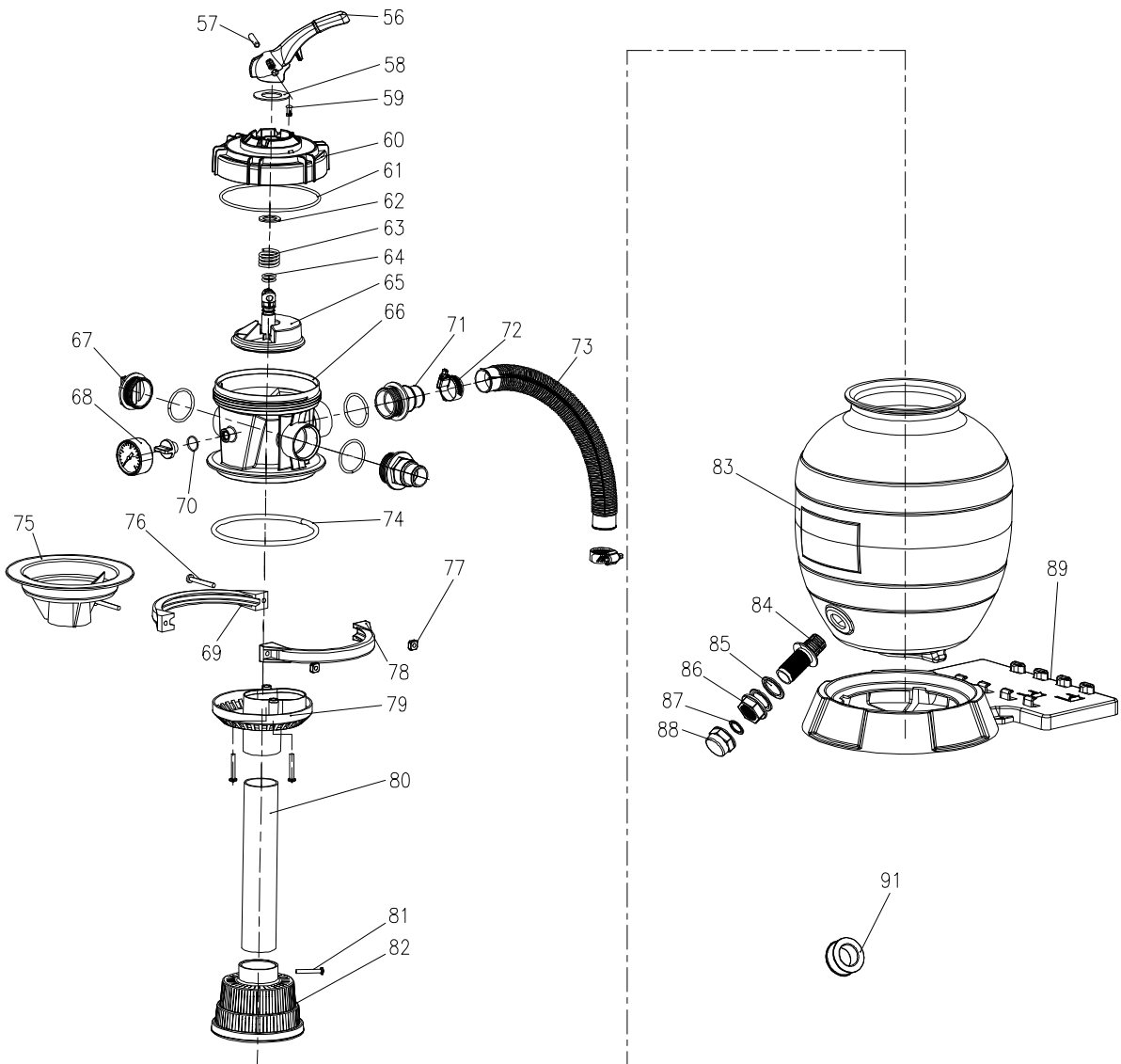
**TSP 10000 EF**



**TSP 7900 E / TSP 10000 EF**

No.	Part Name	Quantity	No.	Part Name	Quantity
1	Cross head tapping screw	3	27	Fan	1
2	Base	1	28	Rear cover	1
3	Power cord	1	29	Corrugated gasket	1
4	Connector nut	1	30	Bearing	2
5	Gasket	1	31	Rotor	1
6	Cable gland	1	32	Aluminum housing	1
7	Block	1	33	Grounding lead unit	1
8	Customization tapping screw	2	34	External serrated lock washer	1
9	Customization tapping screw	4	36	Screw component	1
10	Seal gasket	1	37	Stator	1
11	Junction box bottom	1	38	Cross head tapping screw	2
12	Double-sided film	12 cm	39	Front cover	1
13	Capacitor	1	40	Water proof ring	1
14	Insulating varnished sleeving	15 cm	41	Cross head tapping screw	10
15	Insulating varnished sleeving	7,5 cm	42	Sealing pad	1
16	Tie	1	43	Mechanical seal	1
17	Nylon secure line pressing cap	3	44	Impeller	1
18	Nylon secure line pressing cap	1	45	O-ring	1
19	Customization tapping screw	4	46	Diffusor plate	1
20	Junction box cover	1	47	O-ring	6
21	O-ring (TSP 7900 E)	50 cm	48	Pump head	1
21	O-ring (TSP 10000 EF)	100 cm	49	O-ring	1
22	Hex bolt	4	50	Plug cover	1
23	Spring washer	4	51	Filter cup	1
24	Fan cover	1	52	O-ring	1
25	Screw component	4	53	Transparent cover	1
26	Shaft retaining ring	1	54	Dust cover	2

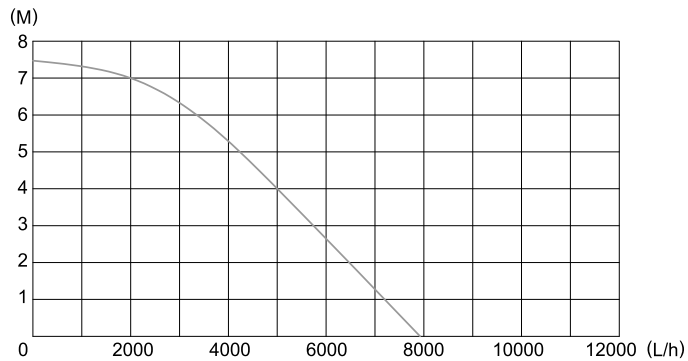
**TSP 7900 E / TSP 10000 EF**



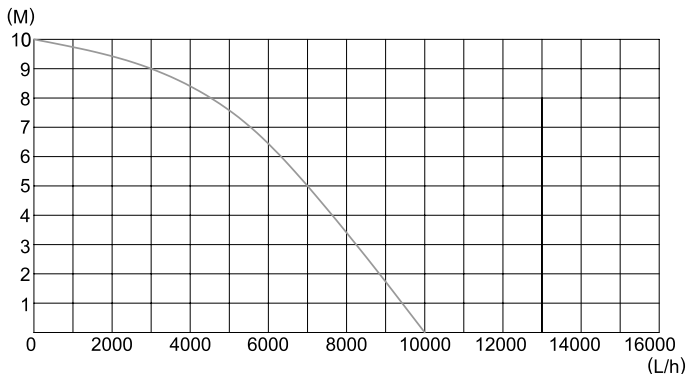
No.	Part Name	Quantity	No.	Part Name	Quantity
56	Handle	1	75	locating ring	1
57	Cylindrical pin	1	76	Cross head tapping screw	2
58	Plastic gasket	1	77	Nut	2
59	Pin	1	78	Block ring	2
60	End cap	1	79	Filter cover	1
61	O-ring	1	80	PVC pipe	1
62	Plastic gasket	1	81	Tapping screw	1
63	Spring	1	82	Filter screen assembly	1
64	O-ring	2	83	Filter barrel	1
65	Valve spool	1	84	Joint	1
66	Valve body	1	85	Seal gasket	2
67	Sealing cover	1	86	Hexagon bolt	1
68	Piezometer	1	87	Seal gasket	1
69	Drain plug	1	88	Sealing cover	1
70	O-ring	1	89	Pump base	1
71	Output connector	5	91	PTFE tape	1
72	Knob	2	92	Screw component	1
73	Pipe	1	93	Filter cotton	400
74	O-ring	1	94	Screw	4

### Wykres wydajności (wysokość podnoszenia / przepływ)

TSP 7900 E



TSP 10000 EF



## Utylizacja

Zawsze utylizuj materiały opakowaniowe zgodnie z przepisami ochrony środowiska i z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.



Symbol przekreślonego kosza oznacza, że urządzenie oraz powiązane komponenty, po zakończeniu eksploatacji muszą być utylizowane zgodnie z dyrektywą dotyczącą starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (1012/19/UE) oraz zgodnie z lokalnymi przepisami. Utylizacja z odpadami gospodarstwa domowego jest zabroniona.

Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. Strona internetowa <https://hub.trotec.com/?id=45090> zawiera informacje dotyczące możliwości zwrotu towaru na terenie wielu krajów UE. W przeciwnym razie skontaktuj się z jednostką odpowiedzialną za utylizację zużytych urządzeń, uprawnioną do działania na terenie kraju eksploatacji urządzenia.

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.

## Deklaracja zgodności UE

<b>ORYGINALNA Deklaracja zgodności UE dla maszyny</b> zgodnie z 2006/42/WE, załącznik II, część 1, rozdział A		
1.	Maszyna:	Pompa filtrująca piaskowa
2.	Producent:	Trotec GmbH Grebbeener Str. 7 52525 Heinsberg Germany online@trotec.de
3.	./.	
4.	Odpowiedzialność związana z wystawieniem niniejszej deklaracji zgodności leży całkowicie po stronie producenta.	
5.	Przedmiot deklaracji:	TSP 7900 E / TSP 10000 EF Rok produkcji: od 2025
6.	Określony w punkcie 5 przedmiot dyrektywy spełnia następujące przepisy harmonizacyjne unii:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2006/42/WE</li> <li>• 2014/30/UE</li> <li>• 2011/65/UE</li> </ul>
7.	Zastosowane normy harmonizowane: <ul style="list-style-type: none"> <li>• EN 61000-3-3:2013 (OJ C 173 - 13/05/2016)</li> <li>• EN IEC 63000:2018 (OJ L 155 - 18/05/2020)</li> <li>• EN 60335-1:2012 EN 60335-1:2012/AC:2014 EN 60335-1:2012/A11:2014 EN 60335-1:2012/A13:2014 EN 60335-1:2012/A15:2021 (OJ L 115 - 13/04/2022)</li> <li>• EN IEC 60335-2-41:2021 IEC 60335-2-41:2012 EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021 (OJ L 194 - 02/08/2023)</li> <li>• EN ISO 12100:2010 (OJ C 110 - 08/04/2011)</li> </ul> Zastosowane specyfikacje wspólne: ./.	
	Inne zastosowane normy i specyfikacje: <ul style="list-style-type: none"> <li>• EN IEC 55014-1:2021</li> <li>• EN IEC 55014-2:2021</li> <li>• EN IEC 61000-3-2:2019</li> <li>• EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021</li> <li>• EN 61000-3-3:2013/A1:2019</li> <li>• EN 61000-3-3:2013/A2:2021</li> <li>• EN 62233:2008</li> </ul>	
8.	./.	
9.	Maszyna podlega procedurze kontroli zgodności na podstawie wewnętrznej kontroli produkcji.	
10.	Dalsze informacje:	Pełnomocnik do spraw dokumentacji technicznej: Trotec GmbH Grebbeener Str. 7 52525 Heinsberg Germany

Heinsberg, 01.12.2025



Joachim Ludwig (Dyrektor Zarządzający)



Trotec GmbH

Grebber Str. 7  
52525 Heinsberg  
Germany

☎ +49 2452 962-0

☎ +49 2452 962-200

✉ [online@trotec.com](mailto:online@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)